
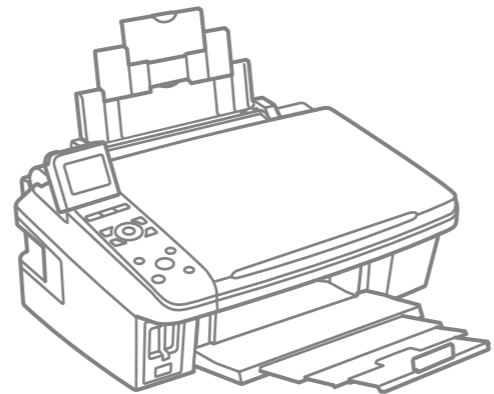


- RO Începeți aici
- BG Започнете оттук
- LV Sāciet šeit
- LT Pradėkite čia
- ET Alusta siit

 Avertismentele trebuie respectate întocmai pentru a evita vătămarea corporală.  
Предупрежденията трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.  
Sekojiēt šiem brīdinājumiem, lai izvairītos no miesas bojājumiem.  
Siekiant išvengti sužalojimų reikia rūpestingai laikytis įspėjimų.  
Vigastuste vältimiseks järgige kõiki hoiatusi.

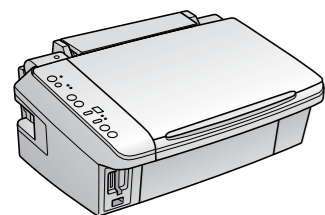


Despachetarea  
Разопаковане  
Izsaīņošana  
Išpakavimas  
Lahtipakkimine

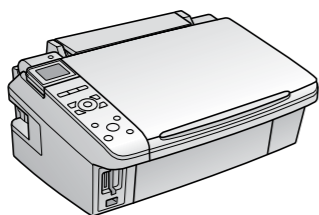
1

Conținutul poate varia în funcție de zonă.  
Съдържанието може да бъде различно в зависимост от местоположението.  
Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.  
Turinys gali skirtis atsižvelgiant į regioną.  
Sisu võib piirkonniti erineda.

Nu deschideți ambalajul cartușului de cerneală decât după ce sunteți gata să îl instalați în imprimantă. Cartușul este ambalat în vid pentru păstrarea fiabilității sale.  
Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.  
Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu pirms to nepieciešams ievietot printerī. Kasetne ir ievakuumēta, lai saglabātu tās kvalitāti.  
Neatidarykite rašalo kasetės įpakavimą, kol nesate pasirengę įdėti jos į spausdintuvą. Kasetė įdėta į vakuuminę pakuotę tam, kad būtų išsaugotas jos patikimumas.  
Ärge avage tindikassetti pakendit enne, kui olete valmis selle koheseks paigaldamiseks. Kassett on pakitud vaakumpakendis.



Stylus SX200/TX200



Stylus SX400/TX400

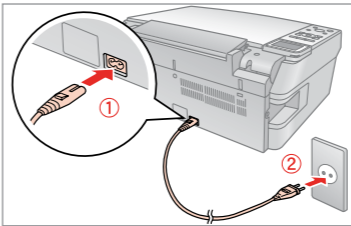


Scoateți toate materialele de protecție.  
Отстранете всички защитни материали.  
Noņemiet visus aizsargmateriālus.  
Pašalinkite visą apsauginę medžiagą.  
Eemaldage kogu kaitsematerjal.

Pornirea  
Включване  
Ieslēgšana  
Ijungimas  
Sisselülitamine

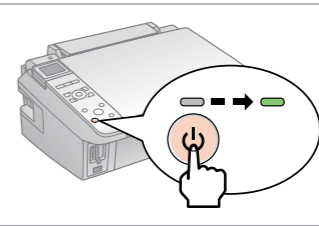
2

**1**



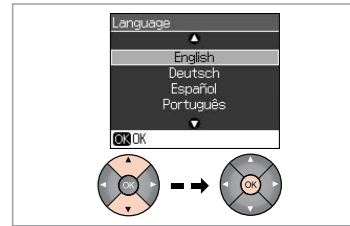
Conectați și introduceți în priză.  
Свържете мрежовия кабел.  
Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.  
Prijunkite ir įjunkite.  
Ühendage.

**2**



Porniți.  
Включете.  
Ieslēdziet.  
Ijunkite.  
Lülitage sisse.

**3** (Stylus SX400/TX400)

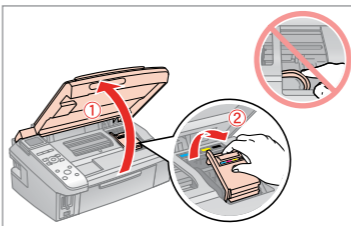


Selectați o limbă.  
Изберете език.  
Izvēlieties valodu.  
Pasirinkite kalbą.  
Valige keel.

Instalarea cartușelor  
de cerneală  
Поставяне на  
касете с мастило  
Tintes kasetņu  
ievietošana  
Rašalo kasečių  
įdėjimas  
Tindikassettide  
paigaldamine

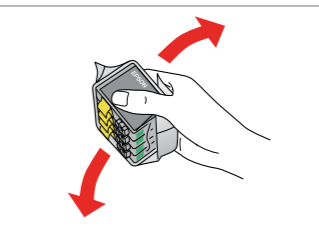
3

**1**



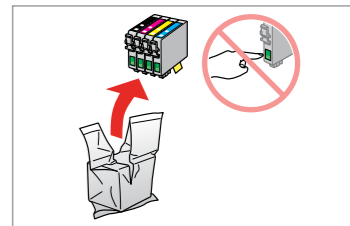
Deschideți.  
Отворете.  
Atveriet.  
Atidarykite.  
Avage.

**2**



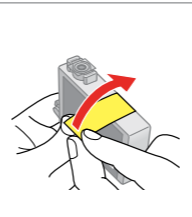
Agitați.  
Разпокавайте.  
Sakratiet.  
Papurtykite.  
Raputage.

**3**



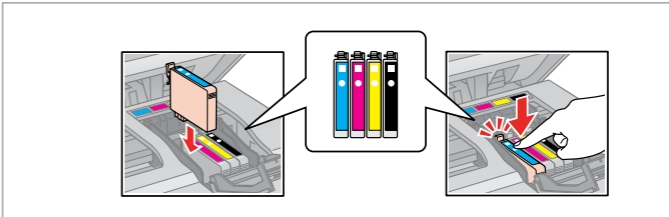
Desfaceți.  
Разопакувайте.  
Izsaīņojiet.  
Išpakuokite.  
Eemaldage pakend.

4



Scoateți banda galbenă.  
Отстранете жълтата лента.  
Noņemiet dzelteno lenti.  
Nuimkite geltoną juostelę.  
Eemaldage kollane teip.

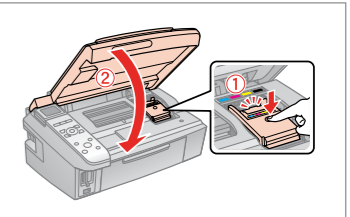
5



Instalați.  
Поставете.  
Uzstādiet.  
Įdėkite.  
Paigaldage.

Apšați (clic).  
Натиснете (до щракване).  
Nospiediet (atskan klikšķis).  
Paspauskite (kol spragtelės).  
Vajutage (klōps).

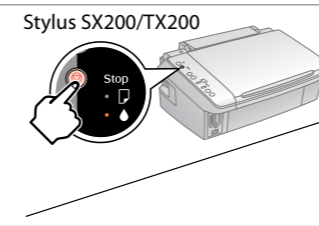
6



Închideți.  
Затворете.  
Aizveriet.  
Uždarykite.  
Sulgege.

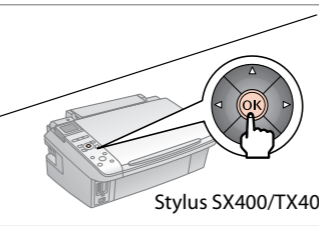
**7**

Stylus SX200/TX200



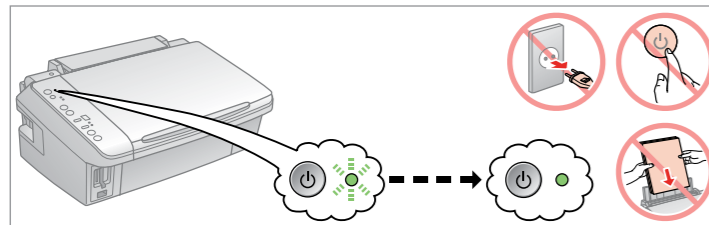
Apšați.  
Натиснете.  
Nospiediet.  
Paspauskite.  
Vajutage.

Stylus SX400/TX400



Cartușele de cerneală instalate inițial în imprimantă vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de imprimare. Aceste cartușe au o capacitate redusă de imprimare comparativ cu următoarele cartușe ce vor fi utilizate.  
Първоначално поставените във вашия принтер касети с мастило ще бъдат използвани частично за зареждане на печатащата глава. С тези касети се отпечатват по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.  
Šajā printerī sākotnēji ievietotās tintes kasetnes tiks daļēji izmantotas drukas galviņas uzlādē. Šīs tintes kasetnes kalpos visu tām paredzēto darbmužu.  
Pirmą kartą į šį produktą įdėtos rašalo kasetės bus iš dalies panaudotos spausdinimo galvutėms užpildyti. Naudojant šias kasetes, atspausdinsite mažiau lapų, lyginant su vėlesnėmis rašalo kasetėmis.  
Printerisse algselt paigaldatud tindikassettid kasutatakse osaliselt ära prindipea tindiga täitmiseks. Nendega saab printida vähem lehekülgi kui pärastiste tindikassettidega.

## 8 (Stylus SX200/TX200)



⌚ Аşteптаţi аproxиматив 2,5 min.  
Изчакайте около 2,5 минути.  
Nogaidiet aptuveni 2,5 min.  
Palaukite maždaug 2,5 min.  
Oodake umbes 2,5 minutit.

## (Stylus SX400/TX400)

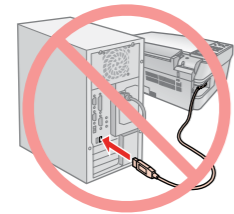


⌚ Аşteптаţi аproxиматив 2,5 min.  
Изчакайте около 2,5 минути.  
Nogaidiet aptuveni 2,5 min.  
Palaukite maždaug 2,5 min.  
Oodake umbes 2,5 minutit.

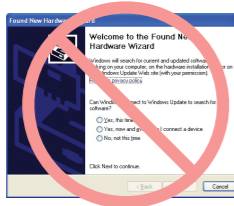
## Instalarea software-ului

Инсталиране на софтуера  
Programatūras uzstādīšana  
Programinēs ierangos diegimas  
Tarkvara installimine

# 4

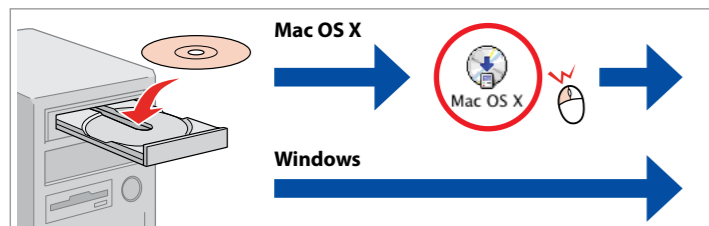


Nu conectaţi cablul USB până când nu vi se solicită acest lucru.  
Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.  
Nepieslēdziet USB kabeli, iekams tas netiek norādīts.  
Nejunkite USB kabelio, kol jūsų nepaprašys.  
Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui olete saanud sellekohase juhise.



Dacă apare acest ecran, faceţi clic pe **Cancel (revocare)**.  
Ако се появи този екран, кликнете върху **Cancel (Отмяна)**.  
Ja parādās šis ekrāns, uzklikšķiniet uz **Cancel (Atcelt)**.  
Jei atsiras šis langas, paspauskite **Cancel (atšaukti)**.  
Kui ilmub see ekraan, klõpsake **Cancel (Tühista)**.

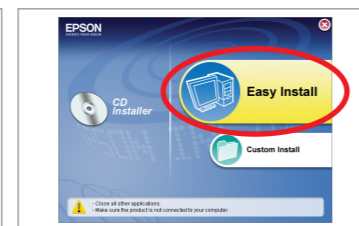
## 1



Introduceţi.  
Вкарайте.  
Ievietojiet.  
Įdėkite.  
Sisesta.

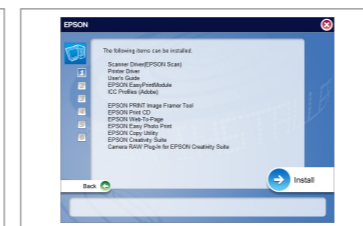
Windows: Niciun ecran de instalare? →  
Windows: Няма екран за инсталация? →  
Windows: Nav redzams instalēšanas ekrāns? →  
„Windows”: Nēra diegimo langa? →  
Windows: installikuva ei ilmu? →

## 2



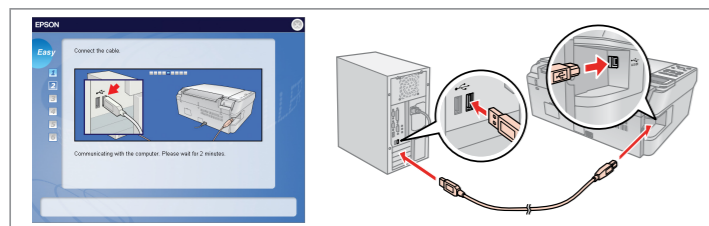
Faceţi clic.  
Кликнете.  
Uzklikšķiniet.  
Spustelēkite.  
Клõpsake.

## 3



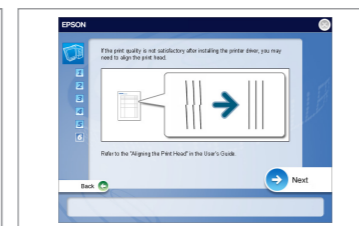
Urmaţi instrucţiunile.  
Следвайте инструкциите.  
Sekojiet instrukcijām.  
Vykdykite instrukcijas.  
Jārgīge juhiseid.

## 4



Conectaţi la PC.  
Свържете към вашия компютър.  
Pievienojiet datoram.  
Prijunkite prie savo kompiuterio.  
Ühendage arvutiga.

## 5



Verificaţi, apoi faceţi clic pe Următorul pentru a continua.  
Проверете и след това кликнете Следващ, за да продължите.  
Pārbaudiet un tad uzklikšķiniet uz Turpināt.  
Patikrinkite, tada spustelēkite toliau ir tęskite.  
Kontrollige ja klõpsake jätkamiseks Järgmine.

## 6

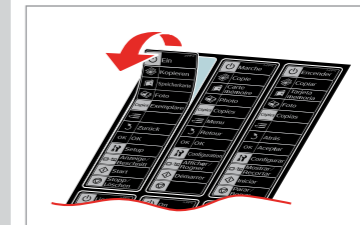


Instalare finalizată.  
Инсталацията е завършена.  
Instalācija pabeigta.  
Diegimas baigtas.  
Installimine on lõpetatud.

Ataşarea autocolantului suplimentar de panou  
Залепване на допълнителен стикер на панела  
Paneļa papildu uzlīmes uzstādīšana  
Papildomo skydelio lipduko užklijavimas  
Paneeli kleebise paigaldamine

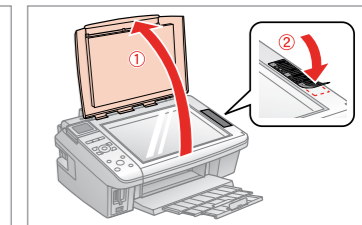
În funcţie de zonă, este posibil ca autocolantele suplimentare să nu fie disponibile.  
В зависимости от местоположения може и да няма допълнителни стикери.  
Atkarībā no valsts, papildu uzlīmes var nebūt pieejamas.  
Atsižvelgiant į regioną papildomų lipdukų gali nebūti.  
Sõltuvalt asukohast ei pruugi kleebised saadaval olla.

## 1



Desprindeţi.  
Отлепете.  
Noņemiet.  
Atklijuokite.  
Tõmmake ära.

## 2



Lipiţi.  
Залепете.  
Uzlimējiet.  
Priklijuokite.  
Kleepige.

Cum se obţin mai multe informaţii  
Получаване на повече информация  
Kā iegūt plašāku informāciju  
Kaip gauti daugiau informacijos  
Lisateabe saamine

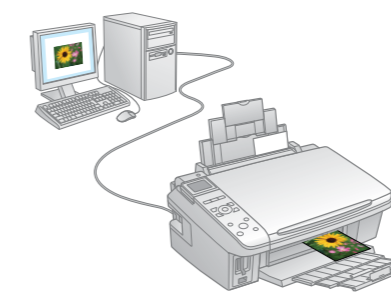
Ghidul operaţiilor de bază  
Ръководство за основна операция  
Pamatdarbības rokasgrāmata  
Pagrindinių funkcijų vadovas  
Üldine kasutusjuhend

Copierea şi imprimarea fără computer  
Копиране и печатане без компютър  
Корēšana un drukāšana bez datora  
Kopijavimas ir spausdinimas be kompiuterio  
Kopeerimine ja printimine ilma arvutita

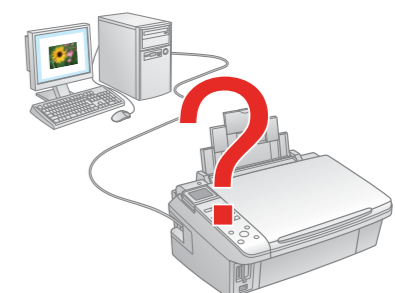
Depanare şi întreţinere  
Търсене на неизправности и техническо обслужване  
Traucējummeklēšana un apkope  
Trikčių diagnostika ir priežiūra  
Tõrkeotsing ja hooldus



Ghidul utilizatorului  
Ръководство на потребителя  
Lietotāja rokasgrāmata  
Vartotojo vadovas  
Kasutusjuhend



Copierea şi imprimarea de pe computer  
Печатане и сканиране с компютър  
Корēšana un drukāšana ar datoru  
Spausdinimas ir nuskaitymas be kompiuterio  
Printimine ja skannimine ilma arvutita



Depanare şi întreţinere  
Търсене на неизправности и техническо обслужване  
Traucējummeklēšana un apkope  
Trikčių diagnostika ir priežiūra  
Tõrkeotsing ja hooldus